

auna PRO

UHF200C

UHF-Funkmikrofon-Set

UHF Wireless Microphone Set

UHF-micrófono inalámbrico

Ensemble de micros sans fil UHF

Set radiomicrofono UHF

10034468

10034469

10034470

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4	
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5	
Geräteübersicht und Funktionstasten 6	
Inbetriebnahme und Bedienung 7	
Systemverbindungen 9	
Receiver-Einstellungen 11	
Fehlerbehebung 12	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 14	
Hinweise zur Entsorgung 16	
Konformitätserklärung 16	

English 17
Español 29
Français 41
Italiano 53

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10034468, 10034469, 10034470
Receiver	
Schwingungsmodell	PLL
Modulationsmodell	FM
Frequenzabweichung	± 75 K
S/R-Verhältnis	90 dB
Empfindlichkeit	-90 dBm
Frequenzgang	40 Hz - 17 kHz
Kanalintervall	300 kHz
T.H.D.	< 1%
Ausgangswiderstand	600 Ohm
Stromversorgung	5 V
Stromverbrauch	< 300 mA
Mikrofon	
Ausgangsleistung	10 dBm
Schwingungsmodell	PLL
Frequenzstabilität	$\pm 0.002\%$
Max. Modulationsgrad	75 K
Frequenzgang	40 Hz - 17 kHz
Typ	Dynamisch
Stromversorgung	3 V / 3.7 V (nur 14500 Lithium-Batterien verwenden)
Taschenfunksender	
Ausgangsleistung	10 dBm
Schwingungsmodell	PLL
Frequenzstabilität	$\pm 0.002\%$
Frequenzgang	40 Hz - 16 kHz
Typ	Kondensator
Stromversorgung	3 V
Stromverbrauch	< 135 mA

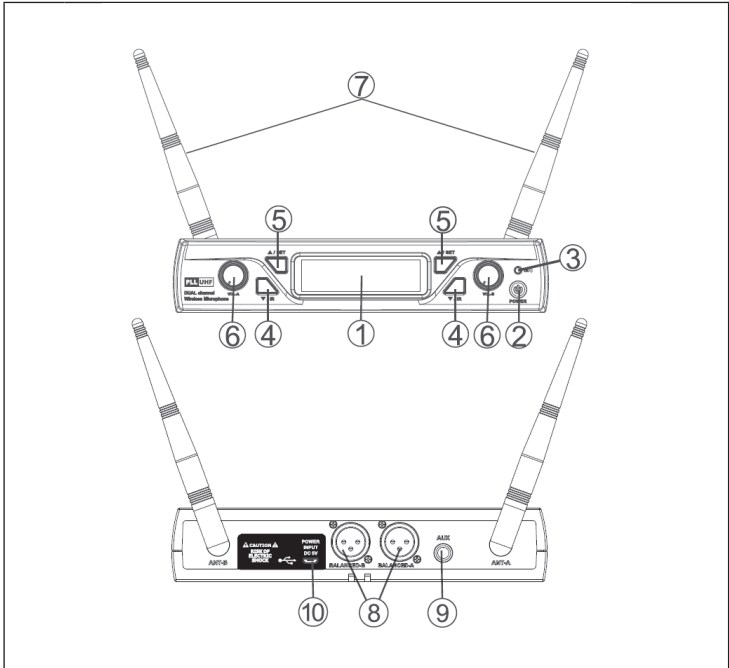
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät dient zur Übertragung von Sprache und Gesang. Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise verwendet werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dem Mikrofon-System liegen Mikrofone mit integriertem Sender bei, die zur drahtlosen Signalübertragung an die Empfangseinheit dienen. Die Systeme arbeiten innerhalb des UHF-Spektrums (823 MHz - 832 MHz). Die Übertragungreichweite beträgt ca. 50 m und hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab. Die Geräte sind zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

GERÄTEÜBERSICHT UND FUNKTIONSTASTEN



1	Bildschirm: Zeigt Informationen des Receivers und des Transmitters an
2	Ein/Aus: Receiver ein-/ ausschalten
3	IR Generator: Infrarotsignalgenerator
4	Nach unten: Einstellen eines Kanals. Lang drücken, für das Aktivieren der IR-Funktion
5	Nach oben: Kanal einstellen
6	Lautstärkeregler: Drehen, um die Lautstärke des Receiverausgangs anzupassen.
7	Antenne: Signalverstärkung für den Receiver.
8	XLR-Ausgangsanschluss: Verbinden Sie ein Ende eines XLR-Audiokabels mit diesem Anschluss und stecken Sie das andere Kabelende in den Eingang Ihres Mixers.

9	¼" Audioausgangsanschluss: Verbinden Sie ein Audiokabel mit diesem Anschluss und dem Eingangsanschluss Ihres Verstärkers/ Mischers.
10	Stromanschluss: Stecken Sie ein Ende des im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter in diesen Anschluss und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

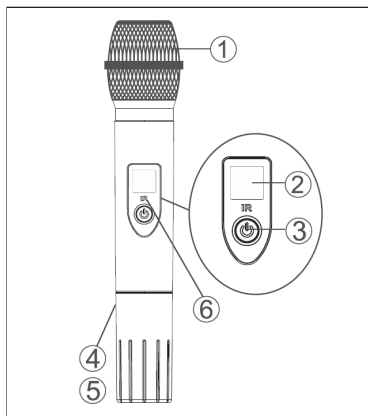
Geräteeigenschaften

- Es können zur PLL-synthetisierten Musikwiedergabe mehrere Kanäle ausgewählt werden.
- Der UHF-Frequenzbereich liegt zwischen 823 MHz - 832 MHz. Eine Frequenzunterbrechung wird vermeiden.
- Auf dem Bildschirm werden alle verfügbaren Informationen angezeigt.
- Die doppelte Rauschunterbrechung führt zu mehr Effizienz und Stabilität.
- Die dynamische und einseitig gerichtete Kartusche ermöglicht eine klare Tonwiedergabe.
- Das Gerät wurde so konzipiert, dass es bei hoher Effizienz einen niedrigen Verbrauch hat.
- Das Gerät verfügt über in sich geschlossene Eingangs- und Ausgangsverbindungen, welche ein Anschließen von Tonequipment möglich machen.
- Das Gerät verfügt über einen DC 5V Eingang.
- Das Gerät verfügt über IR-Funktionen, um die Bedienung mit einer Fernbedienung zu ermöglichen.
- Der Lautstärkeregler ist erleuchtet.

Es sind drei verschiedene Mikrofonarten verfügbar:

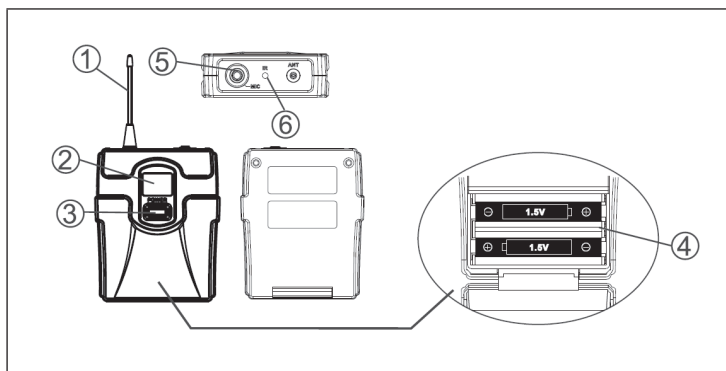
- Bei dem Stimmkünstler-UHF handelt es sich um ein speziell für Sänger designtes Mikrofon, welches in der Hand gehalten wird, wodurch eine kabellose Performance ermöglicht wird.
- Bei dem Präsentier-UHF, handelt es sich um ein speziell für öffentliche Sprecher designtes Mikrofon, welches nicht sichtbar, an der Kleidung fixiert, getragen werden kann und nicht in der Hand gehalten werden muss.
- Bei dem Headset-UHF handelt es sich um ein an Kopfhörern angebrachtes Mikrofon, welches speziell für körperlich aktive Nutzer, welche ihre Hände frei haben möchten, entworfen wurde.

Mikrofon-Funktionen



1	Gitter: Schützt die Mikrophonkartusche und reduziert durch Wind verursachte Geräusche.
2	Informationsbildschirm: Zeigt die Informationen des Transmitters an.
3	Ein/Aus: Schaltet den Transmitter ein/aus.
4	Batterien: 2 x AA (1,5 V) alkalische Batterien.
5	Batteriefachabdeckung: Drehen Sie diese zum Schließen im Uhrzeigersinn und zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn.
6	IR: Fernbedienungsempfänger.

Taschenfunksender-Funktionen

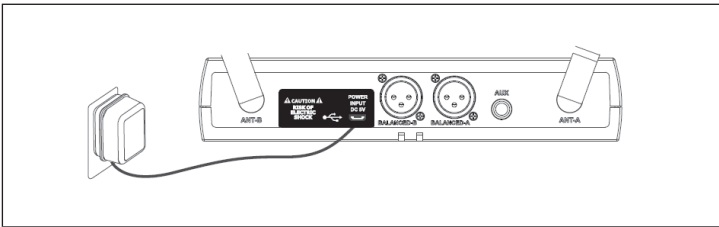


1	Antenne: Überträgt das RF-Signal des Transmitters.
2	Informationsbildschirm: Zeigt die Informationen des Transmitters an.
3	Ein/Aus: Schaltet den Transmitter ein/aus.
4	Batteriefachabdeckung: Drehen Sie diese zum Schließen im Uhrzeigersinn und zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn.
5	Eingangsanschluss: Anschluss für Klippmikrofone und Headsets
6	IR: Fernbedienungsempfänger.

SYSTEMVERBINDUNGEN

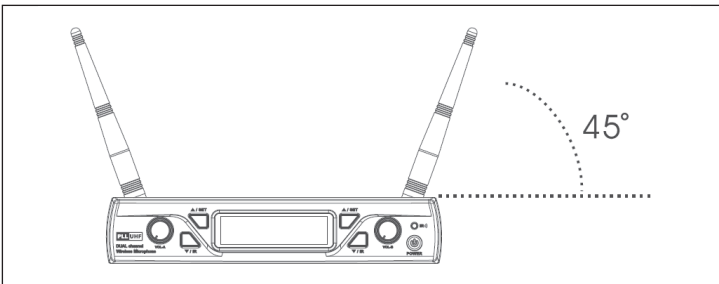
Netzanschluss Receiver

Stecken Sie den Anschluss des Netzadapters in den DC-Anschluss auf der Rückseite des Receivers. Stecken Sie den Netzadapter in eine 220 V ~ 50 Hz Steckdose.



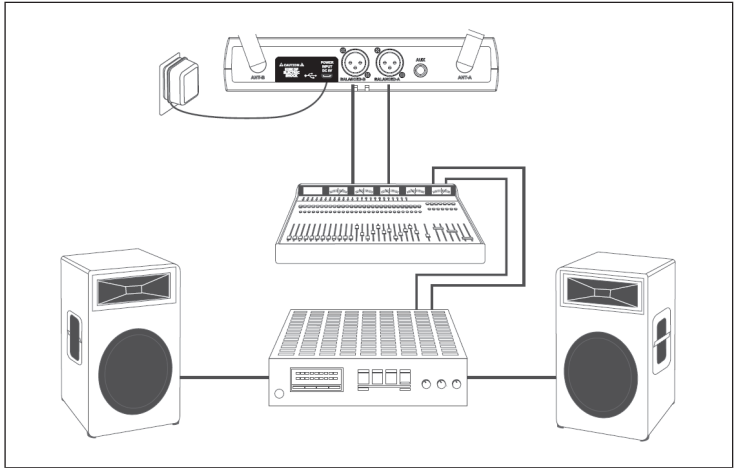
Antenne

Achten Sie darauf, dass der Antennenwinkel von der vertikalen Linie (siehe Abbildung) aus gesehen, 45 Grad beträgt.



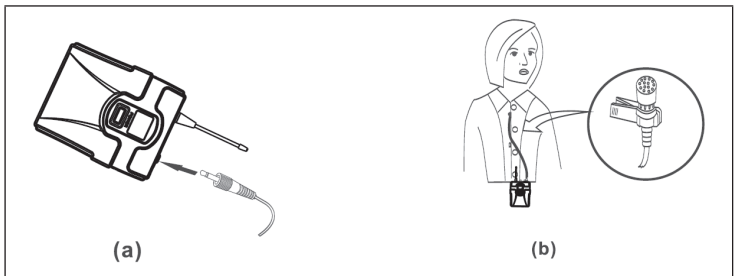
Audioanschluss

Schließen Sie das Audiokabel an den Audioausgang des Receivers und den Eingang Ihres Verstärkers an.



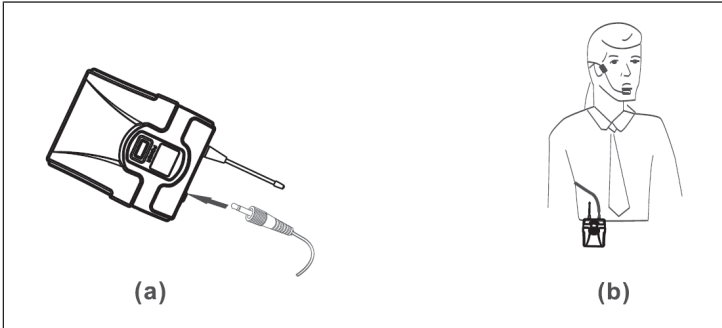
Anschluss des Lavalier-Mikrofons

Verbinden Sie den Anschluss des im Lieferumfang enthaltenen Lavalier-Mikrofon mit dem Anschluss des Transmitters (siehe Abbildung). Stellen Sie den Transmitter auf die Frequenz des entsprechenden Mikrofons ein.



Anschluss des Headsets

Verbinden Sie den Anschluss des im Lieferumfang enthaltenen Headsets mit dem Anschluss des Transmitters (siehe Abbildung). Stellen Sie den Transmitter auf die Frequenz des entsprechenden Mikrofons ein.



RECEIVER-EINSTELLUNGEN

1. Schalten Sie den Receiver ein.
2. Kanaleinstellung: Drücken Sie lang auf die Taste UP (5), um in den Kanaleinstellungsmodus zu gelangen. Der Bildschirm blinkt auf. Drücken Sie anschließend, zur Auswahl des gewünschten Kanals, die Tasten UP (5) oder DOWN (4).
3. Infrarotfunktion: Drücken Sie, zum Aktivieren der IR-Funktion, für einige Sekunden auf die Taste DOWN. Bewegen Sie anschließend den IR-Sensor des Transmitters in die Nähe des Receivers und warten Sie für ca. 3 Sekunden (die Verbindung wird erfolgreich hergestellt, falls ein RF-Signal vorhanden ist).


FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Kein Ton.	Der Bildschirm ist aus.	Schalten Sie den Transmitter ein. Stellen Sie sicher, dass die Batterien, unter Beachtung der Polarität (+/-) richtig eingelegt wurden. Die Batterien könnten leer sein. Ersetzen Sie diese durch neue Batterien.
	Der Receiver ist aus.	Vergewissern Sie sich, dass der Netzadapter richtig in eine Steckdose gesteckt wurde. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose funktioniert und über die richtige Spannung verfügt.
	Der Receiver ist eingeschaltet und die RF-Signalanzeige leuchtet.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Überprüfen Sie die Verbindungskabel zwischen Receiver und externem Zubehör.
	Der Receiver ist an und kein RF-Signal wird angezeigt.	Überprüfen Sie, ob auf Transmitter und Receiver die gleiche Frequenz angezeigt wird. Falls nicht, bewegen Sie den Transmitter näher zum Receiver.
Der Ausgangston unterscheidet sich von der Toneinstellung des kabelgebundenen Geräts.	Die Receiver-Signalanzeige A/B leuchtet auf.	Passen Sie das Verstärkungsniveau und/oder die Lautstärke des Receivers an.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Störgeräusche nehmen zu.	Die RF-Signalanzeige für einen niedrigen Batteriestatus leuchtet auf.	Ersetzen Sie die Batterien des Transmitters.
Laute Geräusche oder andere hörbare Radiosignale sind zu hören.	Die Signalanzeige A/B leuchtet auf.	Identifizieren Sie potentielle Störquellen und schalten Sie diese aus oder verwenden Sie das Mikrofonsystem auf einer anderen Frequenz.
Signalverlust des Transmitters.	Das Receiversignal kann abbrechen, wenn der Transmitter sich zu weit vom Receiver entfernt. Die Receiver-Signalanzeige A/B geht dann aus.	Richten Sie den Receiver neu aus und führen Sie einen Testlauf durch. Sollte die Verbindung dennoch an bestimmten Stellen abbrechen, markieren Sie die entsprechenden Stellen als „tote Punkte“ und vermeiden Sie diese während Ihrer Vorstellung.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. »Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:
<https://use.berlin/10034470>

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Technical Data	18
Intended Use	19
Device Overview and Function Keys	20
Commissioning and Operation	21
System Connections	23
Receiver Settings	25
Troubleshooting	26
Disposal Considerations	28
Declaration of Conformity	28

TECHNICAL DATA

Item number	10034468, 10034469, 10034470
Receiver	
Oscillation model	PLL
Modulation model	FM
Frequency deviation	± 75 K
SNR	90 dB
Sensitivity	-90 dBm
Frequency response	40 Hz - 17 kHz
Channel interval	300 kHz
T.H.D.	< 1%
Output impedance	600 Ohm
Power supply	5 V
Power consumption	< 300 mA
Microphone	
Power output	10 dBm
Vibration model	PLL
Frequency stability	$\pm 0.002\%$
Max. Modulation degree	75 K
Frequency response	40 Hz - 17 kHz
Type	Dynamic
Power supply	3 V / 3.7 V (only apply 14500 Lithium batteries)
Pocket radio transmitter	
Power output	10 dBm
Vibration model	PLL
Frequency stability	$\pm 0.002\%$
Frequency response	40 Hz - 16 kHz
Type	Condenser
Power supply	3 V
Power consumption	< 135 mA

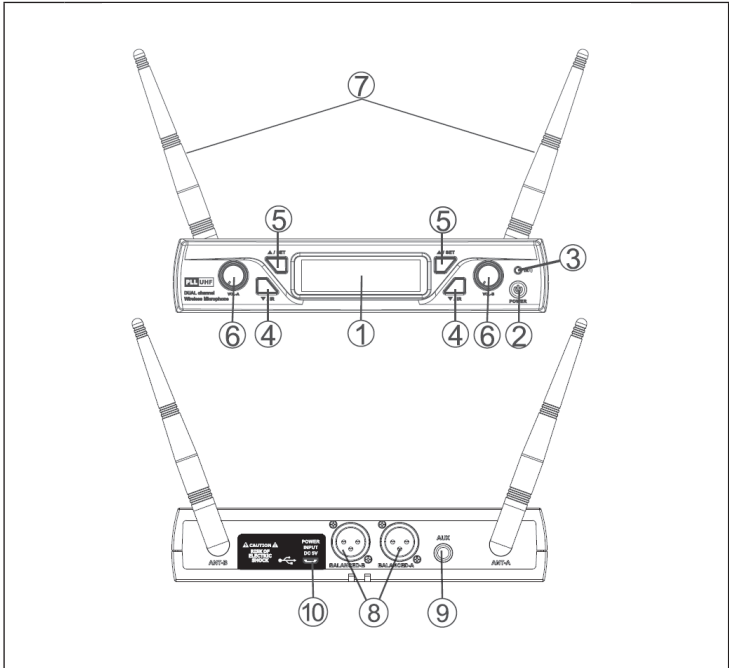
INTENDED USE

This device is for the transmission of speech and singing. It is solely designed and may only be used for this purpose. It may only be used in the manner described in this manual.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

The microphone system includes microphones with an integrated transmitter, which serve wireless transmission to the receiving unit. The systems operate within the UHF range (823 MHz - 832 MHz). The transmission range is 50 m and depends on the local conditions. The appliance are designed for indoor use only.

DEVICE OVERVIEW AND FUNCTION KEYS



1	Screen: Displays information from the receiver and transmitter.
2	On/Off: Switch receiver on/off
3	IR Generator: Infrared Signal Generator
4	Down: Set a channel. Press and hold to activate the IR function.
5	Up: Set channel
6	Volume control: Turn to adjust the volume of the receiver output.
7	Antenna: Signal amplification for the receiver.
8	XLR output connector: Connect one end of an XLR audio cable to this connector and plug the other end of the cable into the input of your mixer.

9	¼" Audio output connector: Connect an audio cable to this connector and the input connector of your amplifier/mixer.
10	Power connector: Plug one end of the supplied power adapter into this connector and plug the power plug into the wall outlet.

COMMISSIONING AND OPERATION

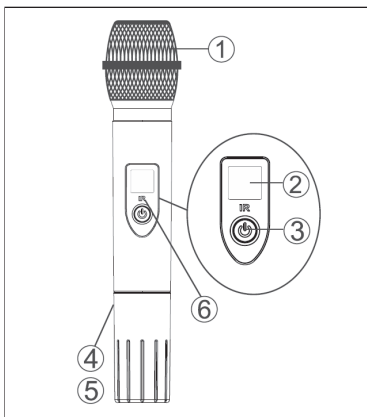
Device characteristics

- Multiple channels can be selected for PLL synthesized music playback.
- The UHF frequency range is between 823 MHz - 832 MHz. Frequency interruption will be avoided.
- All available information is displayed on the screen.
- The double noise interruption leads to more efficiency and stability.
- The dynamic and unidirectional cartridge provides clear sound reproduction.
- The unit has been designed to have low consumption at high efficiency.
- The device has self-contained input and output connections, which allow the connection of sound equipment.
- The device has a DC 5V input.
- The device has IR functions to allow operation with a remote control.
- The volume control is illuminated.

Three different microphone types are available:

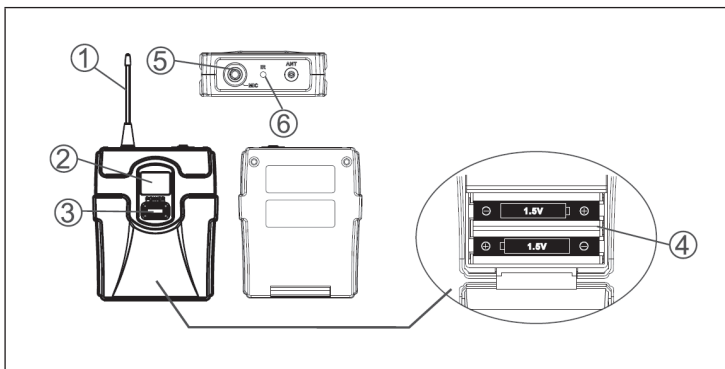
- The Tuning Artist UHF is a microphone specially designed for singers, which is held in the hand for wireless performance.
- The Presentation UHF is a microphone specially designed for public speakers, which is invisible, can be attached to clothing, worn and does not need to be held in the hand.
- The Headset-UHF is a headphone mounted microphone specially designed for physically active users who want their hands free.

Microphone functions



1	Grille: Protects the microphone cartridge and reduces wind noise.
2	Information screen: Displays information from the transmitter.
3	On/Off: Turns the transmitter on/off.
4	Batteries: 2 x AA (1.5V) alkaline batteries.
5	Battery cover: Turn clockwise to close and counterclockwise to open.
6	IR: Remote control receiver.

Pocket radio transmitter functions

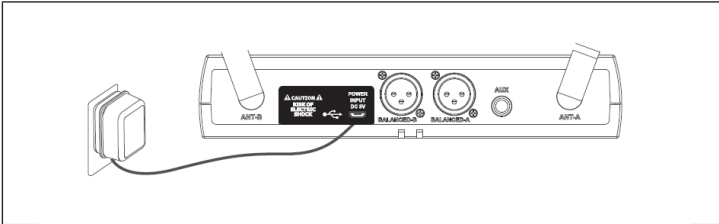


1	Antenna: Transmits the RF signal of the transmitter.
2	Information screen: Displays information from the transmitter.
3	On/Off: Turns the transmitter on/off.
4	Battery Cover: Rotate clockwise to close and counterclockwise to open.
5	Input Connector: Connector for clip microphones and headsets.
6	IR: Remote control receiver.

SYSTEM CONNECTIONS

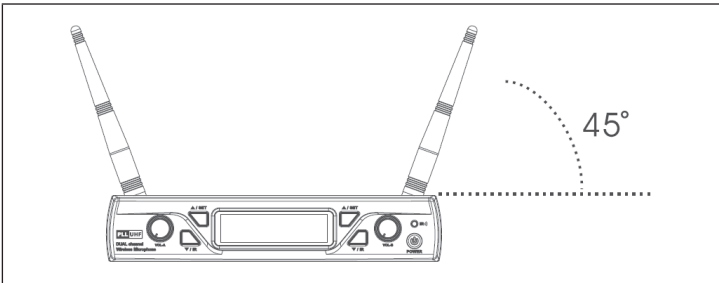
Receiver

Plug the power adapter connector into the DC connector on the back of the receiver. Plug the mains adapter into a 220 V ~ 50 Hz socket.



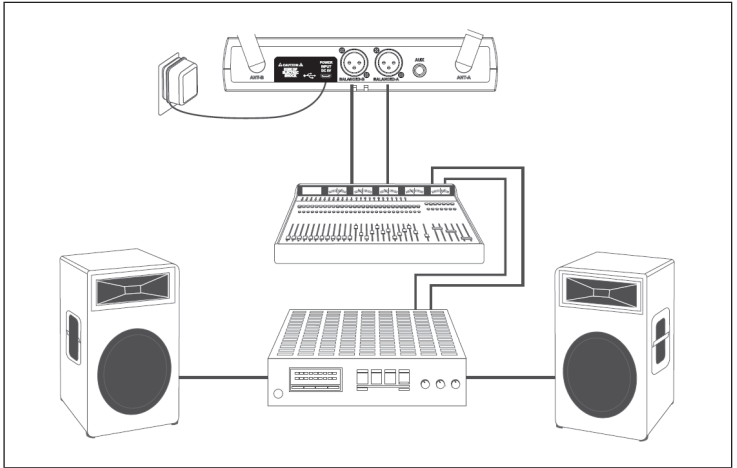
Antenna

Make sure that the antenna angle, seen from the vertical line (see illustration), is 45 degrees.



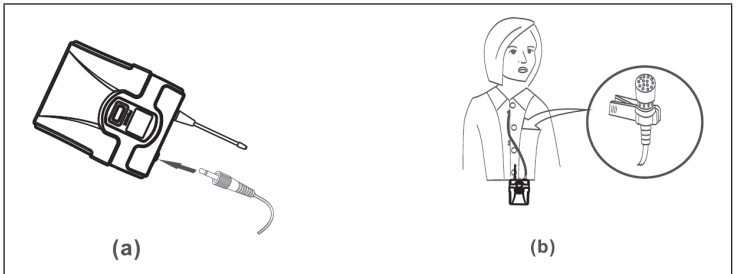
Audio connector

Connect the audio cable to the audio output of the receiver and the input of your amplifier.



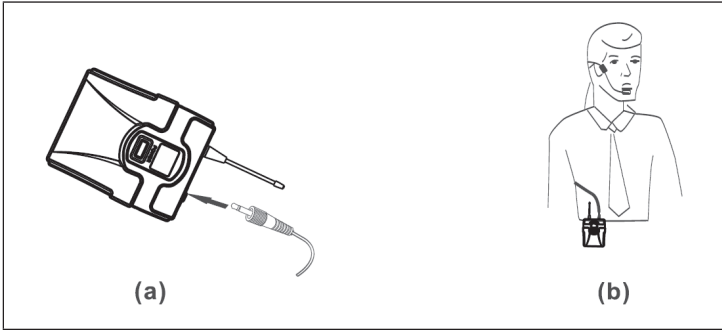
Connecting the lavalier microphone

Connect the connector of the supplied lavalier microphone to the connector of the transmitter (see illustration). Adjust the transmitter to the frequency of the corresponding microphone.



Connecting the headset

Connect the connector of the supplied headset to the connector of the transmitter (see figure). Set the transmitter to the frequency of the corresponding microphone.



RECEIVER SETTINGS

1. Turn on the receiver.
2. Channel setting: Press and hold the UP button (5) to enter the channel setting mode. The screen will blink. Then press the UP (5) or DOWN (4) button to select the desired channel.
3. Infrared function: Press the DOWN button for a few seconds to activate the IR function. Then move the IR sensor of the transmitter close to the receiver and wait for about 3 seconds (the connection will be successfully established if an RF signal is present).

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Suggested solution
No sound.	The screen is off.	Turn on the transmitter. Make sure that the batteries are inserted correctly, observing the polarity (+/-). The batteries may be empty. Replace them with new batteries.
	The receiver is off.	Make sure that the AC adapter is properly plugged into a wall outlet. Make sure that the outlet is working and has the correct voltage.
	The receiver is turned on and the RF signal indicator is lit.	Increase the volume. Check the connection cables between the receiver and external accessories.
	The receiver is on and no RF signal is displayed.	Check that the transmitter and receiver display the same frequency. If not, move the transmitter closer to the receiver.
The output sound is different from the sound setting of the wired device.	The receiver signal indicator A/B lights up.	Adjust the gain level and/or volume of the receiver.

Problem	Possible cause	Suggested solution
Noise is increasing.	The low battery RF signal indicator lights up.	Replace the transmitter batteries.
Loud noises or other audible radio signals can be heard.	The A/B signal indicator lights.	Identify potential sources of interference and turn them off or use the microphone system on a different frequency.
Transmitter signal loss.	The receiver signal may cancel if the transmitter is too far away from the receiver. The receiver signal indicator A/B will then turn off.	Re-align the receiver and perform a test run. However, if the connection breaks at any point, mark that point as a "dead spot" and avoid it during your performance.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:
<https://use.berlin/10034470>

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y síguelas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	30
Uso previsto	31
Descripción del aparato y teclas de función	32
Puesta en marcha y uso	33
Sistemas de conexión	35
Configuración del receptor	37
Solución de errores	38
Retirada del aparato	40
Declaración de conformidad	40

DATOS TÉCNICOS

Numero del artículo	10034468, 10034469, 10034470
Receptor	
Modelo de oscilación	PLL
Modelo de modulación	FM
Desviación de la frecuencia	± 75 K
Relación señal a ruido	90 dB
Sensibilidad	-90 dBm
Frecuencia respuesta	40 Hz - 17 kHz
Intervalo de canales	300 kHz
Distorsión armónica	< 1%
Impedancia de salida	600 Ohm
Suministro eléctrico	5 V
Consumo eléctrico	< 300 mA
Micrófono	
Potencia de transmisión	10 dBm
Modelo vibración	PLL
Estabilidad de frecuencia	$\pm 0.002\%$
Frecuencia respuesta	75 K
Máx. Grado de modulación	40 Hz - 17 kHz
Tipo	Dinámico
Consumo eléctrico	3 V/ 3.7 V (solo en 14500 con batería de litio)
Transistor de radio de bolsillo	
Potencia de transmisión	10 dBm
Modelo vibración	PLL
Estabilidad de frecuencia	$\pm 0.002\%$
Frecuencia respuesta	40 Hz - 16 kHz
Tipo	Condensador
Corriente eléctrica	3 V
Consumo eléctrico	< 135 mA

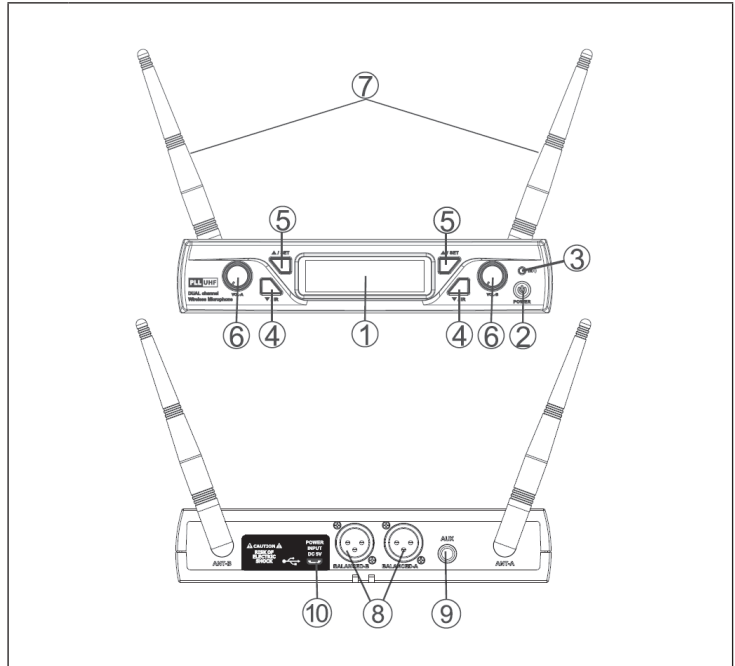
USO PREVISTO

Este aparato sirve para transmitir discursos y canciones. Este es el único uso para el que está diseñado y el único uso que debe darse al aparato. Solo debe utilizarse de la manera descrita en este manual.

Este aparato no debe ser empleado por personas (incluidos niños) con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y/o falta de conocimiento; si no están supervisados por una persona que vigile que se toman las medidas de seguridad adecuadas y que les explique las instrucciones. Los niños deben estar siempre vigilados para que no jueguen con el aparato.

El sistema del micrófono incluye micrófonos con un transmisor integrado que sirve de receptor inalámbrico. El sistema funciona entre los rangos UHF (823 MHz - 832 MHz). La distancia de transmisión es de unos 50 m y depende de las condiciones ambientales. El aparato está diseñado para un uso en espacio interior.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y TECLAS DE FUNCIÓN



1	Pantalla: muestra la información del emisor y del receptor.
2	On/Off: encendido y apagado
3	Generador IR: Generador de señal de infrarrojos
4	abajo: seleccionar un canal. Pulse y mantenga pulsado para activar la función IR.
5	Arriba: Seleccionar un canal
6	Control de volumen: gire para ajustar el volumen
7	Antena: amplificación de la señal para el receptor
8	Conector XLR: Conecte el cable al conector de audio XLR y enchufe la mesa de mezclas.

9	1/4" conector de audio externo: Conecte un cable de audio al amplificador o mesa de mezclas.
10	Cable de corriente: Conecte el cable de fuente de corriente y al enchufe.

PUESTA EN MARCHA Y USO

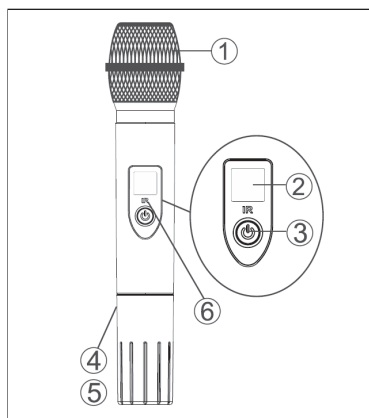
Características del aparato

- Se pueden seleccionar varios canales para la reproducción con el sintetizador de frecuencia.
- La frecuencia UHF tiene un rango de entre 823 MHz y 832 MHz. Se evitan las interferencias.
- En la pantalla se muestra toda la información disponible.
- La interrupción doble del sonido consigue una mayor eficiencia y estabilidad.
- El cartucho dinámico y unidireccional posibilita una reproducción clara.
- El aparato ha sido diseñado para consumir mínimamente con una alta eficiencia.
- El aparato dispone de conectores de entrada y salida en los que se puede conectar otros equipos de sonido.
- El aparato dispone de una entrada de DC 5V.
- El aparato dispone de una función de infrarrojos para posibilitar el uso de un mando a distancia.
- El control de volumen se ilumina.

Están disponibles tres tipos diferentes de micrófonos:

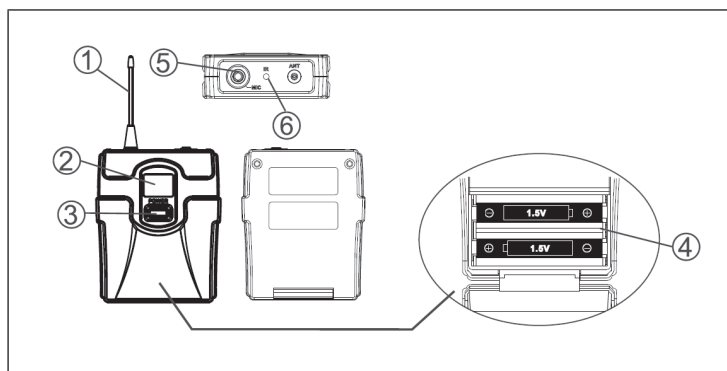
- El micrófono de Artista Tuning UHF está especialmente diseñado para cantantes, es inalámbrico lo que posibilita una actuación micrófono en mano.
- El UHF Presentador es un micrófono especialmente diseñado para presentadores, se puede fijar a la solapa y no es necesario llevarlo en la mano.
- El Headset UHF es un micrófono de diadema especialmente diseñado especialmente para usuarios físicamente activos y que necesitan tener la manos libres.

Funciones de micrófono



1	Cubierta protectora: protege la unidad del micrófono y reduce los ruidos de viento.
2	Pantalla: muestra la información del transmisor.
3	IR: receptor de la señal inalámbrica.
4	Baterías: 2 x AA (1,5 V) pilas alcalinas
5	Tapa de la batería: Para abrir gire en el sentido de las agujas del reloj y para cerrar en sentido contrario.
6	IR: receptor de la señal inalámbrica.

Funciones del receptor de bolsillo (petaca)

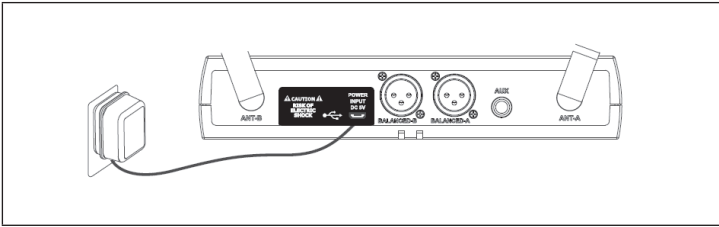


1	Antena: capta la señal RF
2	Pantalla: muestra la información del transmisor.
3	IR: receptor de la señal inalámbrica.
4	Tapa de la batería: Para abrir gire en el sentido de las agujas del reloj y para cerrar en sentido contrario.
5	Conector: para micrófonos de solapa y auriculares
6	IR: receptor de la señal inalámbrica.

SISTEMAS DE CONEXIÓN

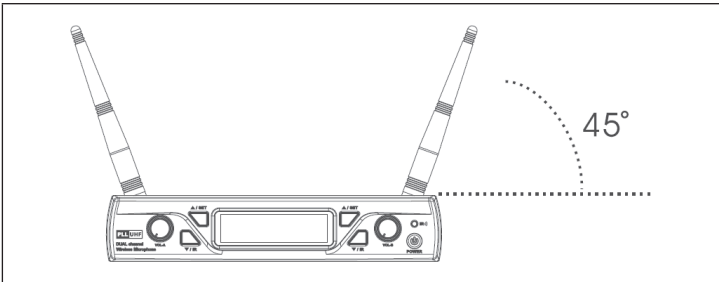
Receptor

Enchufe el adaptador al conector DC en la parte trasera del receptor.
Enchufe el adaptador principal a un enchufe de 220 V ~ 50 Hz.



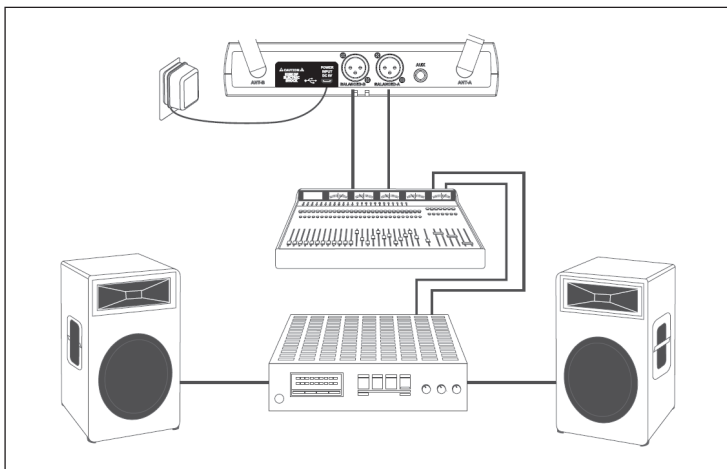
Antena

Asegúrese de que el ángulo de la antena es de 45 grados desde la vertical (vea imagen).



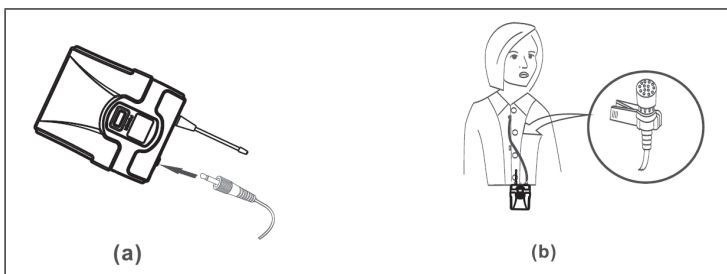
Conector de audio

Conecte el cable de audio a la salida de audio del receptor y a la entrada del amplificador.



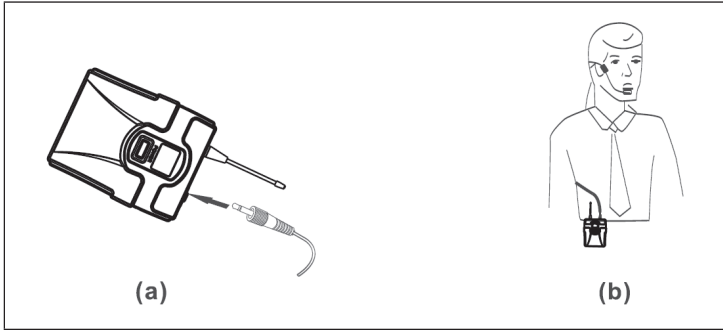
Conectar el micrófono de solapa

Introduzca el conector del micrófono de solapa al conector del transmisor (ver ilustración). Ajuste el transmisor a la frecuencia que corresponde al micrófono.



Conectar el micrófono de diadema

Introduzca el conector del micrófono de diadema al conector del transmisor (ver ilustración). Ajuste el transmisor a la frecuencia que corresponde al micrófono.



CONFIGURACIÓN DEL RECEPTOR

1. Encienda el receptor.
2. Configuración del canal: pulse y mantenga pulsado el botón UP (5) o DOWN (4) para seleccionar el canal.
3. Funciona Infrarrojos: Presione el botón DOWN durante unos segundos para activar la función IR. Después mueva el sensor IR del transmisor cerca del receptor y espere 3 segundos (la conexión es correcta cuando aparece la señal RF)

SOLUCIÓN DE ERRORES

Problema	Posible causa	Solución sugerida
No hay sonido.	La pantalla está apagada.	Encienda el transmisor. Asegúrese de que las baterías están bien colocadas, con la polaridad correcta (+/-). Las pilas pueden estar gastadas. Sustituya las pilas.
	El receptor está apagado.	Asegúrese de que el adaptador de corriente está bien enchufado. Compruebe que el enchufe funciona correctamente y tiene el voltaje adecuado.
	El receptor está encendido y la señal RF está encendida.	Suba el volumen. Compruebe la conexión del cable entre el receptor y los aparatos externos.
	El receptor está encendido y no hay señal RF.	Compruebe que transmisor y receptor están en la misma frecuencia. Si no, acérquelos.
El sonido de salida es diferente del sonido cableado.	El indicador del receptor de señal A/B está encendido.	Ajuste el volumen de ganancia y/o el volumen el receptor.

Problema	Posible causa	Solución sugerida
El ruido aumenta	La pantalla o la luz de la batería parpadea.	Cambie la batería del transmisor.
Se oyen ruidos fuertes o interferencias.	Se ilumina la señal A/B.	Identifique posibles interferencias y apáguelas.Utilice otra frecuencia.
Pérdida de la señal de transmisión.	La recepción de la señal se puede interrumpir si receptor y transmisor están muy lejos. Se apaga la señal A/B.	Reconecte el receptor y compruebe su funcionamiento. Si la conexión se interrumpe en un punto, márkelo como "punto muerto" y evítelo durante el uso.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Puede descargar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:
<https://use.berlin/10034470>

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Fiche technique	42
Utilisation prévue	43
Aperçu de l'appareil et touches de fonction	44
Mise en marche et utilisation	45
Connexions du système	47
Paramètres du récepteur	49
Résolution des problèmes	50
Conseils pour le recyclage	52
Déclaration de conformité	52

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034468, 10034469, 10034470
Récepteur	
Type d'onde	PLL
Type de modulation	FM
Déviation de fréquence	± 75 K
Rapport S/N	90 dB
Sensibilité	-90 dBm
Plage de fréquences	40 Hz - 17 kHz
Intervalle de canal	300 kHz
T.H.D.	< 1%
Résistance de sortie	600 Ohm
Alimentation	5 V
Consommation	< 300 mA
Micro	
Puissance de sortie	10 dBm
Type d'onde	PLL
Stabilité de fréquence	± 0.002%
Degré de modulation max.	75 K
Plage de fréquences	40 Hz - 17 kHz
Type	Dynamisch
Alimentation	3 V / 3.7 V (utilisez uniquement des piles au Lithium14500)
Emetteur radio de poche	
Puissance de sortie	10 dBm
Type d'onde	PLL
Stabilité de fréquence	± 0.002%
Plage de fréquences	40 Hz - 16 kHz
Type	Condensateur
Alimentation	3 V
Consommation	< 135 mA

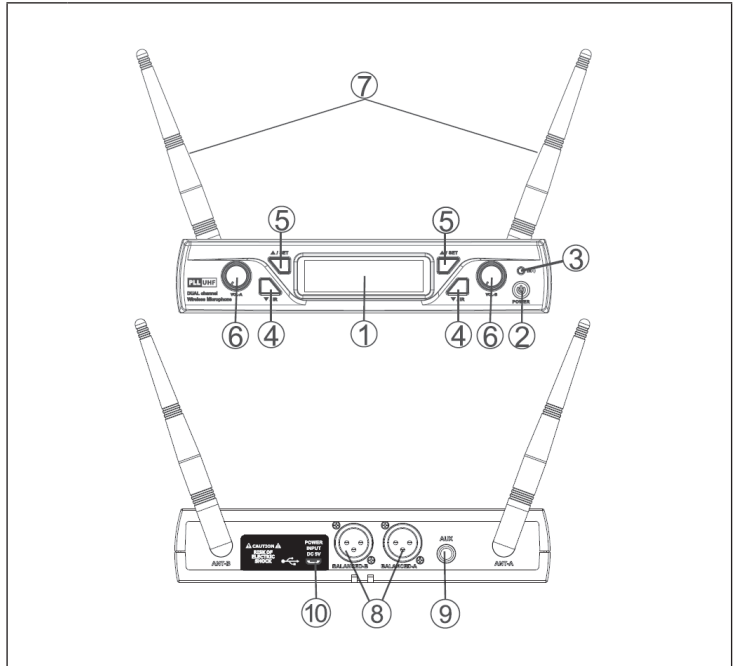
UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil sert à transmettre la voix et le chant. Il est destiné uniquement à cette fin et ne peut être utilisé qu'à cette fin. Il ne peut être utilisé que de la manière décrite dans ce manuel.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience et / ou de connaissances, à moins qu'ils ne soient supervisés par une personne responsable de leur sécurité ou qu'ils aient reçu des instructions de leur part sur l'utilisation de l'appareil. Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'ensemble de micros comprend des micros avec émetteur intégré, utilisés pour la transmission sans fil du signal à l'unité réceptrice. Les systèmes fonctionnent dans le spectre UHF (823 MHz - 832 MHz). La portée de transmission est d'environ 50 m et dépend des conditions locales. Les appareils sont conçus pour une utilisation en intérieur.

APERÇU DE L'APPAREIL ET TOUCHES DE FONCTION



1	Ecran : Affiche des informations du récepteur et de l'émetteur
2	Marche /Arrêt : pour allumer et éteindre le récepteur
3	Générateur IR : générateur de signal infrarouge
4	Vers le bas : réglage d'un canal. Appuyez et maintenez pour activer la fonction IR
5	vers le haut : réglage d'un canal
6	Contrôle du volume : tournez pour régler le volume de la sortie du récepteur.
7	Antenne : amplification du signal pour le récepteur.
8	Connecteur de sortie XLR : branchez une extrémité du câble audio XLR à ce connecteur et branchez l'autre extrémité à l'entrée de votre console de mixage.

9	Connecteur de sortie audio ¼" : branchez un câble audio à ce connecteur et au connecteur d'entrée de votre amplificateur / mélangeur.
10	Connexion d'alimentation : branchez une extrémité de l'adaptateur secteur fourni sur ce port et branchez la fiche d'alimentation sur la prise secteur.

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

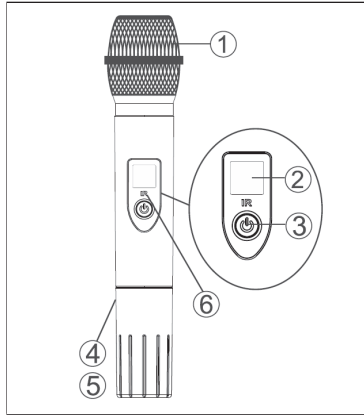
Caractéristiques de l'appareil

- Plusieurs canaux peuvent être sélectionnés pour la lecture de musique synthétisée par PLL.
- La gamme de fréquences UHF est comprise entre 823 MHz et 832 MHz. L'interruption de fréquence est évitée.
- L'écran affiche toutes les informations disponibles.
- La double réduction du bruit donne plus d'efficacité et de stabilité.
- La cartouche dynamique et unidirectionnelle permet une reproduction claire du son.
- L'appareil a été conçu pour consommer peu, avec un rendement élevé.
- L'appareil dispose de connexions d'entrée et de sortie autonomes, qui permettent de relier des équipements audio.
- L'appareil dispose d'une entrée DC 5V.
- L'appareil dispose de fonctions IR pour permettre le fonctionnement avec une télécommande.
- Le contrôle du volume est éclairé.

Trois différents types de micro sont disponibles :

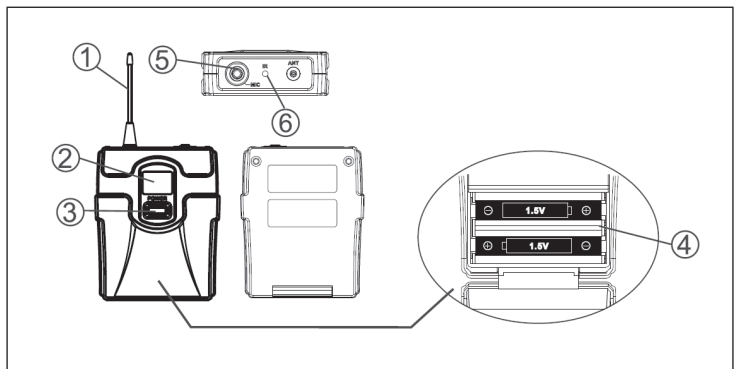
- Le micro UHF de chant est un micro portable spécialement conçu pour les chanteurs, permettant ainsi une performance sans fil.
- L'UHF du présentateur est un micro spécialement conçu pour les enceintes de sono, porté sur le vêtement de façon invisible et n'ayant pas besoin d'être tenu à la main.
- Le casque UHF est un micro intégré au casque spécialement conçu pour les utilisateurs physiquement actifs souhaitant garder les mains libres.

Fonctions des micros



1	Grille : protège la cartouche du microphone et réduit le bruit du vent.
2	Ecran d'information : affiche les informations de l'émetteur.
3	Marche / arrêt : Allume / éteint l'émetteur.
4	Piles : 2 x piles alcalines AA (1,5 V).
5	Couvercle du compartiment à piles : tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer et dans le sens contraire pour l'ouvrir.
6	IR : récepteur de télécommande.

Fonctions de l'émetteur radio de poche

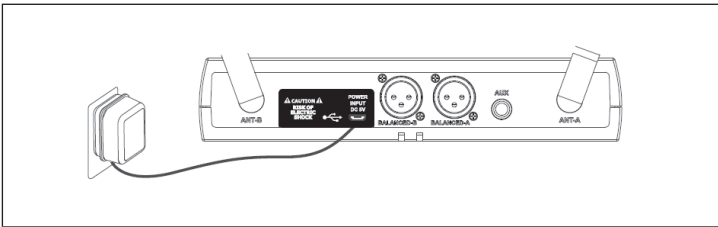


1	Antenne : transmet le signal RF de l'émetteur.
2	Ecran d'information : affiche les informations de l'émetteur.
3	Marche / arrêt : allume / éteint l'émetteur.
4	Couvercle du compartiment à piles : tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer et dans le sens contraire pour l'ouvrir.
5	Connecteur d'entrée : connecteur pour micros à clipser et casques
6	IR : récepteur de télécommande.

CONNEXIONS DU SYSTÈME

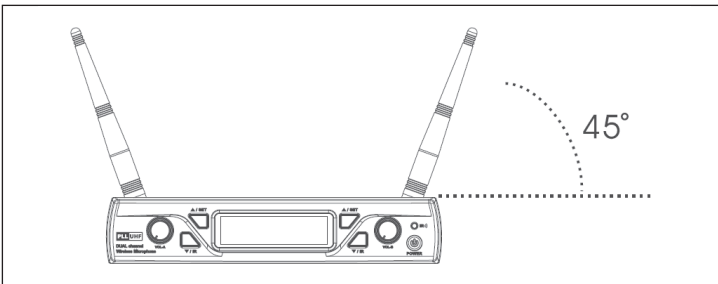
Branchement secteur du récepteur

Branchez le connecteur de l'adaptateur secteur sur le connecteur CC à l'arrière du récepteur. Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur 220V ~ 50Hz.



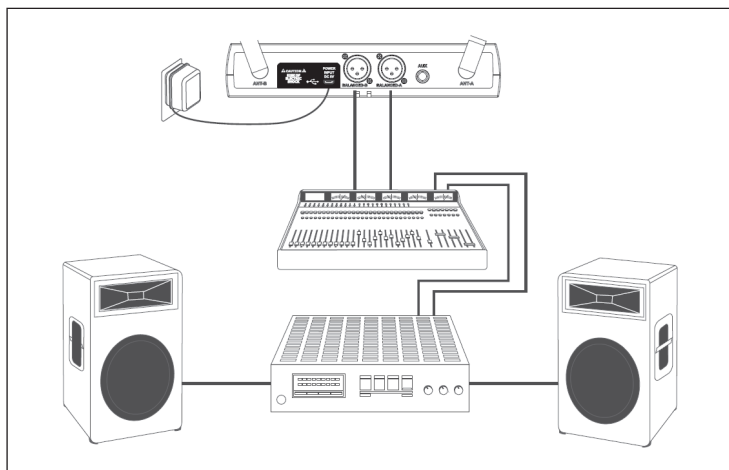
Antenne

Assurez-vous que l'angle de l'antenne est à 45 degrés par rapport à la verticale (voir illustration).



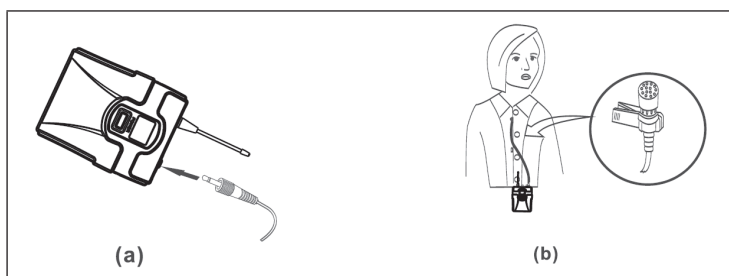
Prise audio

Connectez le câble audio à la sortie audio du récepteur et à l'entrée de votre amplificateur.



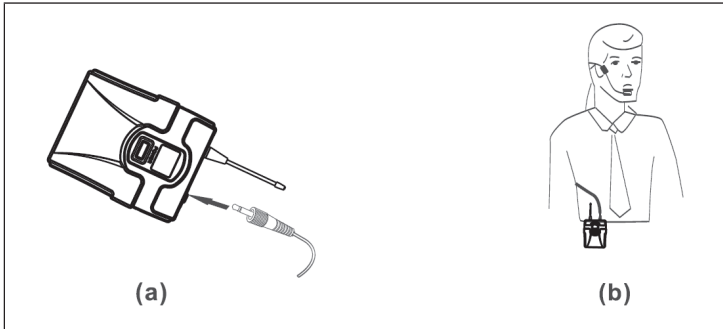
Branchement du micro Lavalier

Branchez le connecteur du micro Lavalier fourni sur le connecteur de l'émetteur (voir l'illustration). Réglez l'émetteur sur la fréquence du micro correspondant.



Branchement du casque

Branchez le connecteur du kit oreillette fourni sur le connecteur de l'émetteur, comme indiqué. Réglez l'émetteur sur la fréquence du micro correspondant.



PARAMÈTRES DU RÉCEPTEUR

1. Allumez le récepteur.
2. Réglage du canal : appuyez longuement sur la touche UP (5) pour accéder au mode de réglage du canal. L'écran clignote. Appuyez ensuite sur les touches UP (5) ou DOWN (4) pour sélectionner le canal souhaité.
3. Fonction infrarouge : pour activer la fonction IR, appuyez sur la touche BAS pendant quelques secondes. Puis déplacez le capteur IRS de l'émetteur près du récepteur et attendez environ 3 secondes (la connexion est établie avec succès si un signal RF est disponible).

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
Pas de son.	L'écran est éteint.	Allumez l'émetteur. Assurez-vous que les piles ont été insérées correctement, en respectant la polarité (+/-). Les piles sont peut-être vides. Remplacez-les par de nouvelles piles.
	Le récepteur est éteint.	Assurez-vous que l'adaptateur secteur est correctement branché.
	Le récepteur est allumé et l'indicateur de signal RF est allumé.	Assurez-vous que la prise fonctionne et a la bonne tension.
	Le récepteur est allumé et aucun signal RF n'est affiché.	Augmentez le volume. Vérifiez les câbles de connexion entre le récepteur et les accessoires externes.
Le son de sortie est différent du réglage de son du périphérique câblé.	L'indicateur de signal du récepteur A / B s'allume.	Vérifiez que la même fréquence est affichée sur l'émetteur et le récepteur. Sinon, rapprochez l'émetteur du récepteur.

Problème	Cause possible	Solution
Les parasites augmentent.	L'indicateur de signal RF pour l'état de batterie faible s'allume.	Remplacez les piles de l'émetteur.
De forts parasites ou d'autres signaux radio audibles sont émis.	L'indicateur de signal A / B s'allume.	Identifiez les sources d'interférences potentielles et éteignez-les ou utilisez le système de micro sur une fréquence différente.
Perte de signal de l'émetteur.	Le signal du récepteur peut être interrompu si l'émetteur est trop éloigné du récepteur. L'affichage du signal du récepteur A / B s'éteint ensuite.	Réorientez le récepteur et effectuez un test. Si la connexion devait néanmoins être interrompue à certains endroits, marquez les points correspondants comme des "zones mortes" et évitez-les lors de votre présentation.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :

<https://use.berlin/10034470>

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	54
Utilizzo corretto	55
Descrizione del dispositivo e tasti funzione	56
Messa in funzione e utilizzo	57
Collegamenti dell'impianto	59
Impostazioni del ricevitore	61
Correzione degli errori	62
Smaltimento	64
Dichiarazione di conformità	64

DATI TECNICI

Numero articolo	10034468, 10034469, 10034470
Ricevitore	
Modello di oscillazione	PLL
Modello di modulazione	FM
Deviazione di frequenza	± 75 K
Rapporto segnale rumore	90 dB
Sensibilità	-90 dBm
Risposta in frequenza	40 Hz - 17 kHz
Intervallo canale	300 kHz
T.H.D.	< 1%
Resistenza di uscita	600 Ohm
Alimentazione	5 V
Consumo elettrico	< 300 mA
Microfono	
Potenza di uscita	10 dBm
Modello di oscillazione	PLL
Stabilità di frequenza	$\pm 0.002\%$
Grado massimo di modulazione	75 K
Risposta in frequenza	40 Hz-17 kHz
Tipologia	Dinamico
Alimentazione	3 V / 3.7 V (usare solo batterie al litio da 14500)
Radiotrasmittitore tascabile	
Potenza di uscita	10 dBm
Modello di oscillazione	PLL
Stabilità di frequenza	$\pm 0.002\%$
Grado massimo di modulazione	75 K
Risposta in frequenza	40 Hz-16 kHz
Tipologia	Condensatore
Alimentazione	3 V
Consumo elettrico	< 135 mA

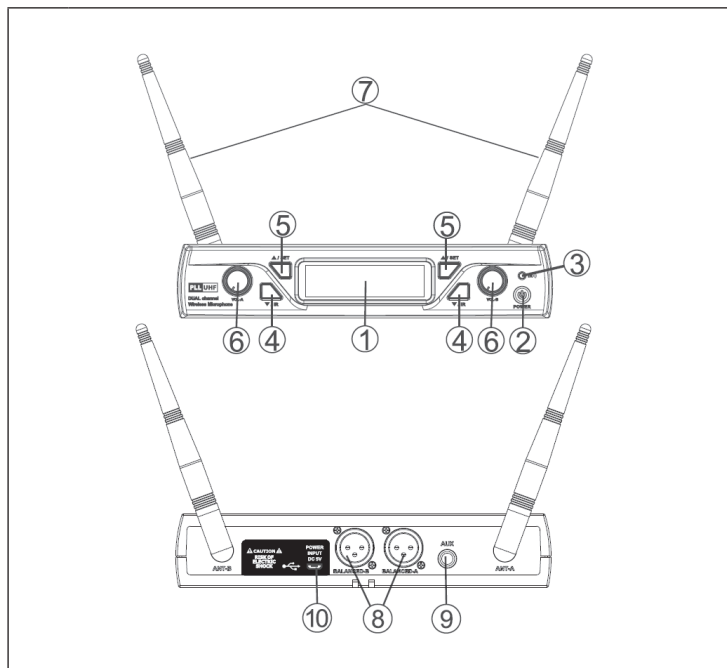
UTILIZZO CORRETTO

Questo dispositivo serve alla trasmissione di voce e canto. Il dispositivo è progettato e deve essere utilizzato esclusivamente per questi scopi. Può essere utilizzato solo secondo le modalità descritte nel presente manuale.

Questo dispositivo non è adatto all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche e psichiche o con esperienza e/o conoscenze insufficienti, a meno che siano stati precedentemente istruiti in modo esaustivo sull'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.

L'impianto include microfoni con trasmettitore integrato, che servono alla trasmissione senza vili di segnali all'unità di ricezione. L'impianto opera entro lo spettro UHF (823 MHz - 832 MHz). La portata della trasmissione è di circa 50 m e dipende dalle caratteristiche del luogo. I dispositivi sono progettati per l'uso al chiuso.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E TASTI FUNZIONE



1	Schermo: mostra informazioni su ricevitore e trasmettitore.
2	On/Off: accendere/spengere il ricevitore.
3	Generatore IR: generatore di segnale a infrarossi.
4	In basso: impostare un canale. Premere a lungo per attivare la funzione IR.
5	In alto: impostare il canale.
6	Regolazione volume: ruotare per regolare il volume dell'uscita del ricevitore.
7	Antenna: rinforza il segnale per il ricevitore.
8	Connessione uscita XLR: collegare un'estremità del cavo audio CLR con questa connessione e inserire l'altra estremità nell'ingresso del mixer.

9	Connessione uscita audio da ¼": collegare un cavo audio a questa connessione e la connessione d'ingresso dell'amplificatore/mixer.
10	Connessione di alimentazione: inserire l'estremità dell'adattatore in dotazione con questa connessione e inserire la spina nella presa elettrica.

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

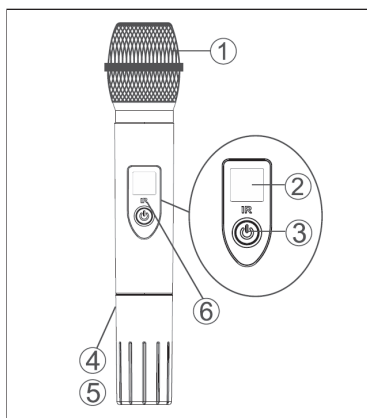
Caratteristiche del dispositivo

- Possono essere selezionati diversi canali per la riproduzione musicale con sintetizzazione PLL.
- La gamma di frequenza UHF si trova tra 823 MHz - 832 MHz. Si evita un'interruzione della frequenza.
- Sullo schermo vengono mostrate tutte le informazioni disponibili.
- La doppia interruzione di rumore incrementa efficienza e stabilità.
- La cartuccia dinamica e a orientamento unilaterale permette una chiara riproduzione del suono.
- Il dispositivo è progettato per presentare consumi bassi ed efficienza elevata.
- Il dispositivo è dotato di connessioni di ingresso e uscita chiuse in sé, che permettono il collegamento di equipaggiamento audio.
- Il dispositivo è dotato di ingresso DC 5 V.
- Il dispositivo è dotato di funzioni IR, per permettere il controllo con un telecomando.
- La manopola di regolazione del volume è illuminata.

Sono disponibili diverse tipologie di microfono:

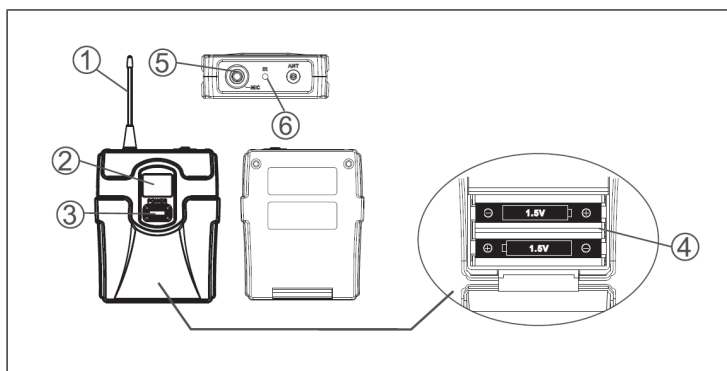
- Nel caso della tipologia UHF per cantanti si tratta di un microfono appositamente progettato per cantanti, da tenere in mano, in modo da permettere performance senza fili.
- Nel caso della tipologia UHF per presentatori si tratta di un microfono appositamente progettato per presentatori pubblici, invisibile, da fissare agli indumenti e non da tenere in mano.
- Nel caso della tipologia headset UHF si tratta di un microfono montato su delle cuffie, appositamente progettato per utenti attivi, che desiderano avere le mani libere.

Funzioni microfono



1	Griglia: protegge la cartuccia del microfono e riduce i rumori causati dal vento.
2	Schermo: mostra informazioni sul trasmettitore.
3	On/Off: accende/spegne il trasmettitore.
4	Batterie: 2 batterie AA alcaline (1,5 V).
5	Copertura del vano delle batterie: ruotare in senso orario per chiuderlo e in senso antiorario per aprirlo.
6	IR: ricevitore del telecomando.

Funzioni radiotrasmettitore tascabile

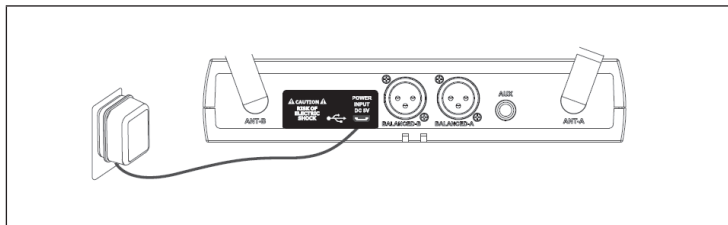


1	Antenna: trasmette il segnale RF del trasmettitore.
2	Schermo: mostra informazioni sul trasmettitore.
3	On/Off: accende/spegne il trasmettitore.
4	Batterie: 2 batterie AA alcaline (1,5 V).
5	Connessione di ingresso: connessione per microfoni a clip e headset.
6	IR: ricevitore del telecomando.

COLLEGAMENTI DELL'IMPIANTO

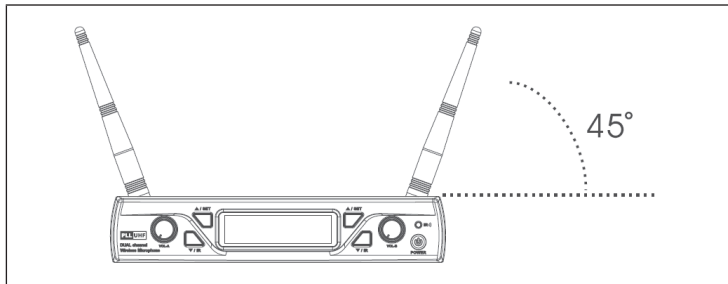
Connessione di alimentazione del ricevitore

Inserire il connettore dell'adattatore nella connessione DC sul retro del ricevitore. Inserire l'adattatore in una presa elettrica da 220 V ~ 50 Hz.



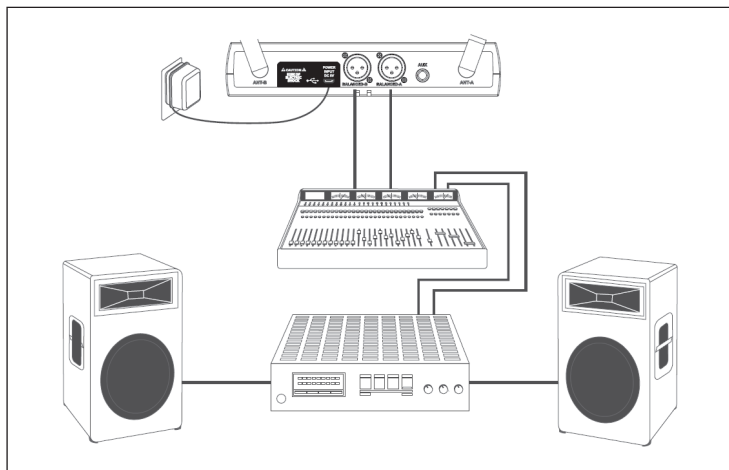
Antenna

Assicurarsi che l'inclinazione dell'antenna vista dalla linea verticale (v. immagine) sia di 45°.



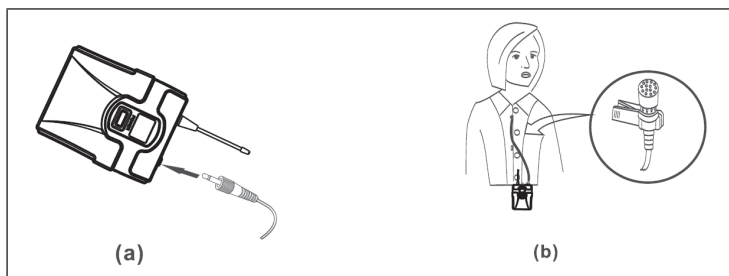
Connessione audio

Collegare un cavo audio all'uscita audio del ricevitore e all'ingresso del vostro amplificatore.



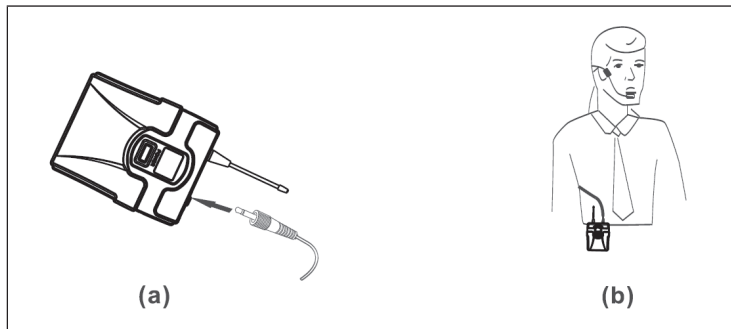
Connessione di un microfono lavalier

Collegare la connessione del microfono lavalier in dotazione con quella del trasmettitore (v. immagine). Impostare il trasmettitore sulla frequenza del relativo microfono.



Connessione di un headset

Collegare la connessione dell'headset in dotazione con quella del trasmettitore (v. immagine). Impostare il trasmettitore sulla frequenza del relativo microfono.



IMPOSTAZIONI DEL RICEVITORE

1. Accendere il ricevitore.
2. Impostare il canale: premere a lungo UP (5) per passare alla modalità di impostazione del canale. Lo schermo lampeggia. Premere UP (5) o DOWN (6) per selezionare il canale desiderato.
3. Funzione a infrarossi: premere per qualche secondo DOWN per attivare la funzione IR. Muovere il sensore IR del trasmettitore vicino al ricevitore e attendere circa 3 secondi (il collegamento è stato realizzato con successo se è disponibile un segnale RF).

CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessun suono.	Lo schermo è spento.	Accendere il trasmettitore. Assicurarsi di aver inserito le batterie rispettandone la polarità (+/-). Le batterie potrebbero essere scariche. Sostituirle.
	Il ricevitore è spento.	Assicurarsi che l'adattatore sia ben inserito nella presa. Assicurarsi che la presa funzioni e che presenti la tensione corretta.
	Il ricevitore è acceso e l'indicazione di segnale RF è illuminata.	Alzare il volume. Controllare il collegamento del cavo tra ricevitore e accessori esterni.
	Il ricevitore è acceso e non viene mostrato alcun segnale RF.	Controllare che su trasmettitore e ricevitore venga mostrata la stessa frequenza. Se non è così, avvicinare il trasmettitore al ricevitore.
Il suono in uscita è diverso dalle impostazioni audio del dispositivo collegato con cavo.	L'indicazione di segnale del ricevitore A/B si illumina.	Regolare il livello di amplificazione e/o il volume del ricevitore.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Aumentano i rumori di interferenza.	Si accende l'indicazione di segnale RF per un livello di batteria basso.	Sostituire le batterie del trasmettitore.
Forti rumori o ricezione di altri radio segnali udibili.	L'indicazione di segnale A/B si illumina.	Identificare potenziali fonti di interferenza e spegnerle o utilizzare l'impianto su un'altra frequenza.
Perdita di segnale del trasmettitore.	Il segnale del ricevitore può interrompersi se il trasmettitore è troppo lontano dal ricevitore. L'indicazione di segnale del ricevitore A/B si spegne.	Riposizionare il ricevitore e fare un test. Se la connessione continua a interrompersi in certi punti, segnarli come "punti morti" ed evitarli durante la presentazione o la performance.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

CBerlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:
<https://use.berlin/10034470>

